

אידישיין שי"ש

סאלב'אדו פור סו איזה

אימיטאדו

פור

אליקסאנדרן גיאת

די איסמירנה.

פוב'ליקאדו אין איל מיסוריו די 5666

איסטאמפאדו אה לום גאסטים



די לה ליבריריאה שי"ש

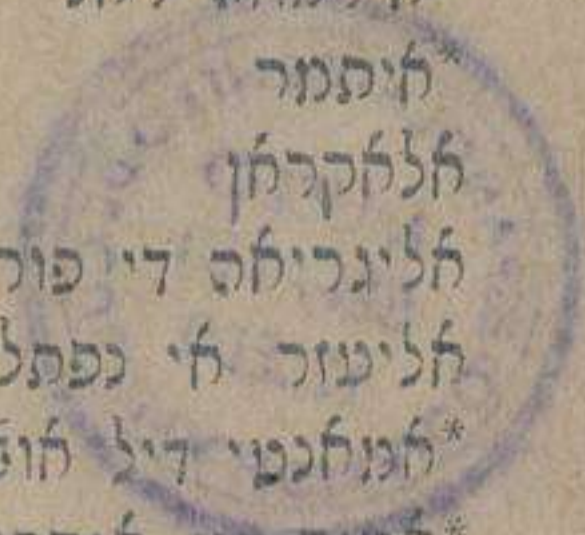
די שלמה ישראל שוריולי

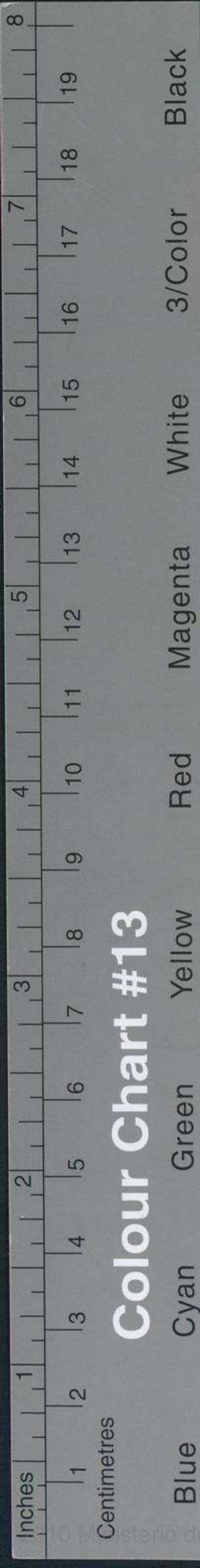
אין ירושלים.

R. 762

ליסטע די ליברום קון סום פריסייוסקי סי ביינדין איסי אימפרים
 טאן אין לה ליבריריאה שיי"שדי שלמה ישראל שיריולי אין ירושלים:
 סולו לוס ליברום אסיניאלאדום קון חונה * סון די צינדיר;
 סי אזי ריבאטו אה קומאנדע פאסאנדו 10 פראנקוס סיגון

גרוס	צולום	איל אימפורטו
1 10	1	* אבאנדונאדה פור מי פהדרי
1	1	* אוזו צאזיאו
10	1	איגו סיקריטו
5 20	1	* איזה די לה לאבאנדירע
5 20	2	איזה דיל פירלירו
9	2	* איזה די דוס פאדריס
12	2	איזה מאלדיגה
5	1	* איזו אריפינטידו
1	1	* איזו דיל גואירטילאנו
5 20	1	* אימפיראדור זויטו
1 1	1	* אימפיראדור הי איל גודיי
10	1	אינוגינטי
1 20	1	* אינטרי דוס אמורים
40	5	איסטורייה אוניצירסאל
20	1	איסטורייה די און צאנדירו
7	1	איסטורייה די איזב
1 20	1	איסטורייה די טורקיאה
2 20	1	איסטורייה טימירוזע
2	1	איסטורייה גאטורא אין מאר
1 20	1	* איספיראנסע די און איפוקריטע
60	6	איראנטי
2 20	1	* אירמוזע רחל
4	1	* איתמר
10	1	אלאקראן
1	1	אליגריאה די פורים
3	1	אליעזר אי נפתלי
1 20	1	* אמאנטי דיל אובראדור
1	1	* אמור סין איספיראנסע
5	1	אמורי
1 10	1	אנגיליגה דיל אמור
1	1	* אנהאו די קדושים





Colour Chart #13

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 8
Centimetres
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

סילב'אדו פור סו איז'ה

לופולפֿ אירע אין פֿונקסיונאריוו רוכו סירעיינדו אין לה
ארמאדה אין סיגואיטה די אונג אינמיסטאד די סו סופירייור
קואינטרה די איל, לופולפֿ פֿואי מאל אנטאדו אין לה קורטי אי קון
אורדין אינפירייאל פֿואי מאנדאדו אין סיביריאה, קי אים איסטי
אימנסו לוגאר אינטאדו די לה רוסיאה די אסיאה אונדי איל
סול נו טייני טנקא קאאינטאדו לה טיירה.

לופולפֿ טיניאה אאיגדה מויי פוקוס אניוס די קאזאדו אי איל
פֿואי מאנדאדו אין איל איגזילו קון סו מוזיר אי סו איזיקה די 3
אניוס. אל קאזאל די איסיס, דיפינדיינטי די טובולסק לי אביאה
סיאדו אינדיקאדו פארה איר אה ביציר אי איל פֿואי ייבאדו אחי קון
סו פֿאמילייה אונדי לי אביאה סיאדו פֿיקסאדו לה מיזראבלי סומה
די דייס קאפיקוס א דיאה פארה ביציר.

אה מיזורה קי איל קאטיציריי סו פרולוגאציה פור איל
מארידו אי לה מוזיר, לה קריאטורה קי סי ייאמאציה פראסקוויאה
סו אינגראדיסיה אי אייודאציה קון סו לאצורו פארה און מיזור
מאנטינימיינטו אה סוס פאריינטיס. אילייה סירעיאה אדו די לאס
לאצאנדיראס דיל קאזאל אי אין איל קאמפו סירקה די לוס לאצוראדורים
לאזראנדו קואנטידאר קי סוס פואירסאס לי פירמיטיאן: אילייה
טראיאה אה קאזה אגון פוקו די טריגו, גואיצוס או אלגונאס אופראס
קואס די קומיר, אין טרוקו דיל לאצורו קי אזיאה.

אריבאדה אין סיביריאה דיזי סו גיקס, אי נו אציינדו טובידו
טנקא אונג אידיאה די אונג מיזור סואירטי, אילייה לאזראציה
קון איגריאה סין דיל טודו קישארסי. סו מאדרי לאזראציה אדיינטרו
די קאזה איפאריסיה אביר טומאדו אה פאסינטייה אה סו דיזגרא-
סיאדה סיטואסיון. מה סו פאדרי, אונאדו דיזי סו גיקס אה צידה
אקטיצה די לאב ארמאדאס, נו פודיאה סופימיטירסו אה סו סואירטי
אי סי אבאנדוגאציה מונגאס ציזיס אה אונג אקסיסוס די גראנדי
דיזיספירו.

אאון קי איל סי היספאראציה אה נו דיסאר ציר אה פראסקו-
ביאה לה טריסטויז קי לו דיספידאסאציה פור אדיינטרו, מאס די
אונג ציס לה קריאטורה, קי ייה אביאה אימפיסאדו אה דיציניר
מוגאגה, סי הפירסיביאה די איליו אי אלה פֿין אילייה אימפיסו
מונגו אה פינסאר סוצרי סוס קראזיל דוסטינו.

* *
*

דיזדי אלגומם מיזיס לופולפֿ אַצײאָה אַדריסאָדו אונגה סופליקה
 אַ גוֹבֿירנאָדור דילה סיביריאַה, איל קואל נו אַצײאָה טונקה ריספונג-
 דידו אה סום דימאנדאָס די אַנטײס. און אַפֿיסייר קי אַצײאָה פאסאָדו
 פור איסיס, סי אַצײאָה מיזמו אינקאָרנאָדו די ייִבאַר איל דיספאָגײו
 אי די אַצלאָר אַ גוֹבֿירנאָדור אין פֿאַצור דיל אינזילאָדו, מה איסטא
 סופליקה קומו טודאָס לאַס די אַנטײס, נו טוֹצו נינגונג ריפואַיכטא
 אי לופולפֿ אַצײאָה אַגורה קאָאָדו אין איל מאַס גראַנדי אַצאָטימײנטו.
 אין אונדו די איסטוס טריסטײס מומינטוס, לה גוֹבֿינא אַיִזא
 קי ייה טיניאָה אַגורה 14 אַניײס, צולטאָנדו דיל לאַצורו, טופו סו
 מאַדרי צאָנייאָדא אין לאַס לאַגרימאָס אי סי איסטאָנטו מונגו די
 ציר לה אַמאָריאָר דילאָס קאַראָס די סו פאָדרי קי אין צײנדו
 אינטראָר אה לה מונגאַגה גריטו קון דיזיספירו: „נה, אי אַאי איל
 מאַס קרוואַיל די טודוס מיס מאַליס! איסטא אַיס לה קריאָטורה
 קי איל סײלו מי דייו קואָנדו איל אַסטאַצָה ראַצײיאָנדו קון מי,
 אַפֿין קי ייו לה צײאָה מוריר אה פוקו אה פוקו צאָשו מיס אונזוס
 קאַנסאָדא פור סו מיסקינו לאַצורו. אי קי איל טיטולו די פאָדרי
 קי אַזי לה צײנטורה די טודוס לוס אימבּריס, סײאָה פאַרה מי סײלו
 איל אולטימו טירמינו דילה מאַלדיסיין דיל סײלו“.

פראַסקוֹצײאָה, איזמוֹצײדא סי אַיגו אין סוג צראָסוס. לה מאַדרי
 אי לה אַיִזא, פאַרצײנירון אה אַקאָיאָרלי אין מיסקלאָנדו סום
 לאַגרימאָס אה אַקיאָס דיל זײנראַל, מה איסטא שינא פרוּדוסו לה
 מאַס גראַנדי אימפּריסיין סוֹצרי איל איסטפירטו דילה גוֹבֿינא
 מונגאַגה. פור לה פרימא צײס. סום פאַריינטײס אַצײאָן אַצײר-
 טאַמינטי אַצלאָדו דילאָנטרי די אַילייה די סום סיטואַסיין דיזיספיראָדא;
 פור לה פרימירא צײס, אַילייה סי פודו אַזיר אונגה אַידיאָה די
 טודו איל מאלור די סו פֿאַמילייה.

פֿואַי אין אַקיאָה איפוקא אי אין לה קינזינא אַנייאָדא די
 סו אַידאָר, קי לה פרימירא אַידיאָה די אַיר אה סין פיטירסצורגו
 דימאנדאָר לה גראַסייה די סו פאָדרי לי צײנו אַ איסטפירטו. אַילייה
 קונטאַצָה קי און דיאָה, איסטא צײנטורוזא פינסאָדא סי לי פריזינטו
 אין לה אַידיאָה סוֹצײטו קומו און רילאָמפּאַג, אין איל מומינטו
 אונדי אַילייה טירמינאַצָה לאַס אוראָסייזניס, אי לי קאַצו און
 גראַנדי טרוֹבלײ.

איסטו פֿואַי אונגה אינספיראַסיין דיל סײלו, פינסו סיימפּרי
 אַילייה, אי אַיס קונפֿיאַינטי אין איסטא פֿירמא קונציקסיין קי אַילייה
 סומפורטו טודאָס לאַס פינאַס אי פֿאַטיגאַס קי מילדאָראַן אין לה

סיגואיטה די איסטוי קואינטו.

אסטו אינטונסיס, לה אוספיראנסה די לה סאלב'אסיין נו
 אציאה אינטראדו אין סוס קוראסון, אגורה, איסטוי נו איצו סינטוי=
 מיינטו לה אינגיאה די אליגריאה אי אה טודו פריסיין אילייה אירה
 דיטירמינאדה די אוצ'ראר פור איל סאלב'אמיינטו די סו פאררי.
 לה אידיאה נו אירה פ'אסיל אה מיטירסי אין איגויקוסיין אי
 אירה מיניסטיר די גראנדי ריפוזו אין איל מיאויין פארה פודיר
 פינסאר א קאמינו קי סי דיציאה די סיג'יר פארה ארריצ'אר אה
 אונה בואינה פ'ין.

אילייה נו אצ'לאצ'ה אאיגרה נאדה אה סוס פאררינטים, מה
 אין לה קאייאדיס ריפוזאדה די אונה ג'יקה שארה קי אירה פוקו
 ליסוס דיל קאזא, אילייה סי מיטיאה אוראס אינטיראס אה פינסאר
 קומו דיציאה אימפיסאר אה אוצ'ראר. אי, אונה צ'יס ייה דיטיר=
 מינאדה פור סיימפרי אילייה סי אצ'ריין קון סו פאררי קי לה אויין
 קון גראנדי אטינסייין.

קואנדו איסקאפו די אצ'לאר, סו פאררי לה טומו דילה מאנו
 אי לה יצו סירקה סו מוז'יר קון לה קואלה סי בורלארון דילה
 אידיאה די סוס איצה.

איסטו מאנירה די אוצ'ראר די סוס פאררינטים אירה פארה
 קי דיכגוסטארה פראסקוציאה די סוס פרוז'יטוס, מה א קונטראריין,
 אילייה סי אינקוראצ'ו די מאס אין מאס אי אונה צ'יס ייה דיספ'א=
 ג'אדה, אילייה ליס דישו אגורה קון ינה קונצ'יקסיין קי אה טודו
 פריסיין אילייה איצה אוצ'ראר פארה סאלב'ארלוס אי קי נאדה לה
 איצה דיטיניר.

טריס אניוס אאיגדה אוטרוס סי פאסארון סין קי פראסקוצייה
 אצ'לארה די סו פרוז'יטו (איסקופו, אידיאה). אונה לונגה מאלאדיאה
 די סו מאדרי לה אוצ'ליגו אה קידאר מאס אטראס, מה נו סי פאסו
 פורטאנטו ני און סולו דיאה סין קי אילייה אגונטארה אין סו
 אוראסיין פירקי דיוס מיטיירה אין אקיל די סו פאררי לה צ'ילונטאד
 פור הקורדארלי לה ליסינסיייה די לה פארטינסיייה.

מיינטרים איל איספאסיין די איסטוס טריס אניוס טאמציין,
 סו ראזון סי פ'ורמו די מאס אין מאס אי סוס פאררינטים מיזמו נו
 לה טראטאצ'אן אגורה קומו קריאטורה. איליוס טריס סי אינטריטיניאן
 די לה אידיאה דיל צ'יאצ', מה סי פינסאצ'אן קי, אי צ'ין פריסטו
 ארריצ'ארה סוס צ'יזים, אי אין איל איסטאדו דיסגראסיאדו קי
 איליוס סי טופאצ'אן, איל קידאר סולוס סין סוס איצה ליס איצה

פיגאר מונגו אל קורו.

און דיאה קי אילייה ריטורנאצֶה די לרצֶאר סום זלאנקיריאה אין
איל ריאו, לה מונגֶאה אינקונטרו אין איל קאמיטו אין זױצין שאסטרי
די לוס מוראדורים דיל קאזאל, סירקה דיל קואל אילייה סי אינפורמו
פור לוס רימדיזוס אה אזיר פארה פרוקוראסי און פאסאפורטו. איל
רימדייו לי פואי אינדיקאדו אי קון מיל מאלים אי סופריינגסאס סיס
מיזים דיספואים אילייה אירה אין פוסיסיון דיל פריסיוו פאפול, סין
איל קואל אילייה ניו פודריאה קיטאר איל פיי די סו קאזאל אפואירה,
אי קון איל קואל אילייה פודריאה טראַצֶירסאר טודה לה רוסיאה.
לופולפֶ, אין פרימירו, אל ציר איל פאסאפורטו קאיוו אין איל
מאס גראנדי אבאטימיינטו, נ קיזינדו קי סו איצה פארטיירה. מה
דילאנטרי לה טיגאסידאד (אינגאס) אי צילונטאר אבסולוטה די
סו איצה, אילייה אי סי מארידו אגיטארון קון אבאטימיינטו אי לה
פארטינסייה פואי דיטרימינאדה, בין טודאצֶיאה פיקסאר אאינדה
איל דיאה.

איל דיסגראסיאדו אימפריאדו אימפיוו דיזי אקיל דיאה אה
איסטאר אל טינו פור אינקונטראר אלגון ציאזאדור קי אקינשא
ייאריאה סו איצה אין לוס פרימירוס פאסוס, אנסי קי פור פרו
קורארלי די אינטרי סום קוטסידוס אי אמיגוס פריזיונירוס איגולארוס
קומו איל, אגון גיקו אימפורטו די מונדה.

אינפֶין, איל דיאה פור לה פארטינסייה פואי פיקסאדו אי די
ציסטה קי לה נוצידאד סי איספאגדייו אין איל קאזאל, טודוס לוס
מוראדורים צינירון צירלה, ייצאדוס מאס פריסטו פור לה קוריוו
זידאד קי פור און צירדאדירו אינטיריסו. אוצו אינטרי לוס צינינטים,
מונגוס קי דיזאפרוזארון לה קונדוקטה דיל פאדרי פור אצירלי
אקורדאדו לה ליסינסייה די לה פארטינסייה. אקיחוס קי יי
טיניאן אין סום פודיר אלגו די מיזוס פארה אייודאר אפואירה
קי נו איזירון נינגון פרוציגו, אוצרארון סירקה די לוס אוטרוס
פארה קי נו אייודארן נ אילייוס טאמציין, אי אנסי לוס פארטינטיים
דילה פוצרי פראסקוצֶייה קידארון די מאס אין מאס אבאטידוס.
סולו דוס אפריזאדוס די לוס מאס פוצרים אי איסקורוס טומארון לה
דיפונסה די פראסקוצֶייה אי לה אינקוראזארון קון סום קונסיזוס.

„אין איסטי מונדו, לי דיסירון אילייוס, ציירון ריאוסיר קואלס
מאס דיפֶיסיליס די איסטה סין טיניר מיגיסטיר מיזמו די איר
אסטה סירקה איל אימפריאדור, לה מונגֶאה צה טופאר פרוטיאדוריס
קי צאן אצלאר פור אילייה, קואנדו לה צאן אה קיטסיר אי קי לה

צ'אן אה אמאר קומו נוזטרוס."

* *
*

איל 8 סיטמברי, דיאה די לה פארטינסייה, די דימאדו=
גארה, איסטוס דוס אומבריס צינירון אומרה צ'יס פארה סואיטארלי
אין צואן צ'יאזי אי אקומפאניארלה אסטא איל קאמינו די סאלידה
דיל קאזאל. איליוס לה טופארון פרוגטה אין פייס, קארגארה די און
סאקו קונטינינדו סו צלאנקיריאה, אגונס איפיטוס אי און פאן
גראנדי. סו פאדרי לי רימיטייו אונס רוצלה קי איל פוסידאצ'ה, מה
קי אילייה נו קיריאה אג'יטאר; אילייה דיזיאה קי אסטא ג'יקס
סומה די מונידה נו לי צאסטאצ'ה פארה ייבארלה אסטא סאן
פיטורסצורנו אי פור קונסיגואינסה, פואיס קי אילייה נו לי רינדי=
אה פרוצ'יגו, ייה ארה מיזור קי קידארה אין פודיר די סו פאדרי
א קוא לי אריאה גראנדי ציין. מה און אורדין סירייזו די סו פאדרי
סי לה איזו אג'יטאר.

לום דוס פוב'רוס איגולארוס טאמציין קי'ירון אייודאר פארה
אינג'יר אגו קואנטו לה ג'יקס צולסה דילה צראצ'ה אי'זה אי איליוס
לי דיירון סינקואינטה קזפיקיס, סומה ק ליס צאסטאריאה פארה
קומיר פור מונטוס די'אס אי ס'מאגאס. פראסקוי'יאה נו קיריאה
אג'יטאר, מה אילייה פואי צי'צאמינטי טרוקארה קואנדו לי די'סירון
קי איליוס דאצ'אן איסטו אה לה אי'זה די און אירמאנו סוייו אין
לה דיסגראסיה קומו איליוס אי אין טרוקו ליס פרומיטייו די אקוד=
רארסי די איליוס, סי אילייה אלקאנזאצ'ה אה אובטיניר לה גרא=
סייה די סו פאדרי.

לום פרימירוס ראיוס דיל סול אפארסיירון אקיהה אורה אין
לה קאמארה.

"ייה צ'ינו לה אורה, דיסו אילייה, קאלי דיספארטירטוס."
אילייה סי אסינטו און פוקו אין צאסו אנסי קי סוס פארייג=
טיס אי לום דוס אמיגוס, סיגון איס די אונזו אין רוסיה, קואנדו
אנו סי אפרוגטה פארה סאליר אה צ'יאזי. אצ'לארון און פוקו די
הוזאס דיפירינטים אי אין סיגואיטה לום יורוס אי אבראסוס
אימפיסארון.

פראסקוי'יאה ריסיצ'יוו אה ג'ינוויוס לה צינדיסיון די סוס
פאריינטים, אי אראנקאנדוסי קוראצ'אמינטי די אינטרי סוס צראסוס,
אילייה סאליוו דילה קאצ'אנייה די סוס פאריינטים. לום דוס איגוי=
לארוס לה אקומפאניארון מיינטרים און סי'רטו טיימפו, איל פאדרי

אי לה מאדרי יוראצאן אינקלאצאדום אחי אין לה פואירטה די סום קאזה אי לה קוראצוזה מוגאגה דיספארסיין ציין פריסטו אין לו ליסאנו.

לופולופ אי סו מוזיר אינטרארון אינטונסיס אין סום טריסטי מוראדה, קי פור אינדילאנטרי איצה פארסיירליס ציין דיזירטה. לוס דיסגראסייחדום ציזיירון אגורה אחינדה מאס אסולחדום קי אנטיס; לוס אוטרום מוראדורים דיל קאזאל אקוואצאן א פאדרי די אציר איל מיזמו רונגאדו סו איצה אסטה איסטי אימפרודינטי פאסו. סי צורלאצאן סוצרי טידו די לוס דוס פריזיונירום קי, אין סום סימפליסידאד, אציאן קונטאדו אה אונו אי אה אוטרו לה פרו מיטה קי פראסקווציאה לים אציהה איגו די אינטיריסארסי אה איליוס אי פור מאס צורלה אחינדה לוס פליסיטאצאן די אנטיס פור לה צואינה סאלצאסיין קי איצאן אה טיניר.

דישארמום אגורה איסטי לוגאר די פינאס אי מאליס אי סיגיאמום נוואיסטרה אינטיריסאנטי ציזאצאדירה. קואנדו לוס דוס אמיוס קי לה אציאן אקומפאניאדו לה דישארון סולה, אילייה אינקונטרו מונגאס גוצינאס איצאס קי אזיאן איל מיזמו קאמינו קי אילייה אסמה איל קאזאל ציזינו, ליסוס די איסס די אגווס קילומיטרום.

אין איל קאמינו, אילייה פואירון אקוסטאדאס פור אונה צאנדה די גוצינים קאזאלינום דילס קואס אגווס איראן מידייוס צוראגום, מה סום צואין דיסטינו לאס פרוטיזו אי אילייה אררי= צארון אל קאזאל אוגדי פראסקווציאה דורמיוו לה נוגי אין לה קאזה די אונה פאמיאה קי אילייה קונוסיאה אי קי לה טראטו מויי ציין. אה דימאניאה, אין דיספירטאנדוס, איל קואירפו סי לי אזיאה מונגו סינטיר די לה פאטיגה דיל דיאה די אנטיס אי אין סאיינדו דילה קאמארה פארה מיטירסי אה קאמינו אילייה טובו און מומינטו די איספאנטו אין ציזנדוסי סולה. לה איסטורייה די הגר אין איל דיזירטו לי צינו אה לה מימורייה אי אילייה טומו קוראצו אי קונטינאו סו קאמינו קונפאינטי אין דיוס אי אין סו סואירטי. אנסי, איל דיאה אילייה קאמינאצה אי לה נוגי. ריפוזאצה אין אגון לוגאר אוגדי דימאנדאצה לה אוספיטאלידאד. קואנדו ארריצא= צה אין און גיקו קאזא, אילייה אירה דיביסטה ריסיצידה אין לה קאזה קי פואיסי קי דימאנדאצה אוספיטאלידאד; מה אין לאס גיקאס סיצראדים, אי קואנדו לאס קאזאס איראן און פוקו מיזור

קי אקיאס די לוב קאזאלים, אילייה סופריאה מונגו אסטא טופאר
און אברינו אי טודוס לה סוספיגאלאן די מאלוניסטא או די לאדרונה,
לו קי לי אזיאה גראנדי פינה.

און פוקו אנטיס די ארריבאר אה קאמויישאפ, אונג פואירטי
בוראסקא לה אפאניו אי סיגאדה פור לה פולבארינה קי איל
איירי ליבאנטאבה, אילייה נוי ציאה מאס אה קאמינאר קוארו לה
לוצייה טאמבין אימפיסו אה קאזיר קון גראנדי פורטאלזה אי לה
דיזגראסיאדה מוגאגה דוצייו פאסאר אין מידיו דיל קאמפן, א פי
די און ארצול, טודה אונג נוגי, קי לי פאריסייו לונגה קואנטו אנניום.
אלה דימאניאנה, און קאזאלינו קי פאסאלבה קון סו קאררו=
מאטו (ארצה) טובו פיאדאר די אילייה אי לה טומו אדינטרו פור
ייבארלה אל קאזאל אונדי איל לה דיסו אין מידיו די לה קאזי אי
קונטינולו סו קאמינו.

אין טופאגרוסי אזי אין איל קאזאל אי ציינדו קי לאס קאזאס
איראן גראנדיס אי ציין פראגואראס, אילייה טובו און פואירטי
אבאטימיינטו די קוראסון, פינסאגרוסי קומו אין לאס אונטראס
ציזים קי, קואנטו מאס און קאזאל אירא גראנדי אי ריקו איל ריסצו
קי לי אזיאן אירא סיקו אי ברועא. אאון קון טודו, אובליגאדה
פור לה פאטיגה אי איל אמברי, אילייה סי אסירקו די אונג צינטאנה
אונדי אונג מוזיר אירא אוקופאדה אה טוסטאר גארבאנסוס אי לי
רוגו די ריסצירלה אין סו קאזה. לה קאזאלינה, דיספואיס די
אצירלה אגואמינאר און פוקו קון מינוספריסיו, לה רונגו די אזי
אי לי סיררו לה צינטאנה.

פראסקוביאה פואי אין אונטרה קאזה אי אין אונטרה, מה אין
טודו לוגאר אונדי אילייה סי פרוינטאבה, אין ציינדילה סוזייה, דיס-
פידאסאדה אי אינטירה אינלוראדה, טודוס לה רונגאלאן אי לה
אינסולטאלאן אי לאס קריאטוראס לי איבאן קורינדו דיטראס
איגאלדולי גריטוס אי פיידראס.

אילייה איסטובו אנסי רילייבאנדו מיינטרים מאס די דוס אוראס
אה פין די לאס קואלאס אונג מוזיר סי אסירקו אי לי דימאנדו די
אונדי ציניאה. פראסקוביאה לי קונטו לה דיזגראסיאדה נוגאדה קי
אילייה אציאה סומפורטאר, מיינטרים קי קאזאלינוס סי ריקוזיאן
אה סו אינטורנו אי אונ די אילייוס אציינדו איגואמינאר סו פאסאל-
פורטו אי טופאנדולו אין ריגלה לה מוזיר טראצו קון אילייה אה
מוגאגה אי לה ייבו אין סו קאזה, אונדי אילייה פואי טראטאדה
קון קירינסייה מיינטרים מונגוט דיאס.

אין איסטי איספאסיי די טיימפן, און קאזאלינו לי חיו
 אין פאר די גאפינים, אונטרו לי פרוקורו און ציסטידו קאיינטי,
 אונטרו לי פֿורניסייו מאנטינימיינטו פארה איגוס קואנטוס דיאה
 אי לה פוצירה מוגאגה, ריסטאבליסידה און פוקו אי ריקוצ־אנדו
 פֿואירסאס טאיצאס, סי מישייו אה קאמינו פור קונטינואר סו ציאָזי.

* *

אין איל פאסאפורטו, אציינדו סיחידו אינדיקאדו קו אילייה
 אירע איזה די און פֿונקסייונארייו אין לה ארמאדה, לוס קי דימאדה=
 צאן פור צירלו טיניאן אגו די קונסידראסיין פור אילייה אי אגסי,
 אין קאדה קאזאל, אילייה ריפוזיציה און דיאה או דוס, טומאצה און
 פוקו די פֿואירסאס אי די ציסטה סי מיטיאה אה קאמינו.

אונה טאדרי אילייה ציניאה די אריצאר אין און קאזאל
 די מויי סוזייה אי פוצרי ציסטה אילייה חארצו אין לה באראקה
 די אונה צייזה מוזיר קי לה רונגו אי לה טראטו קון דוריזה,
 מיינטריס קי איל. מארידו סאליאה אי לה ייאמאצה. פראסקו ציייה
 נו קיריאה אינטראר, מה איספאנטדוסו נו סיאה קי נו טופארה
 אונטרו לוגאר אילייה אינטרו אי סי טופו אין אונה קאזה די מויי
 טריסטי אפארינסייה, אונדי נו אציהא קי איל מארידו אי לה מוזיר.
 — די אונדי ציינים ? לי דימאדו לה צייזה.

— ייו צינגו די איסיס אי צו אה סאן פיטירסבורגו.

— או ! אינטונסיס קאלי קי טינגאס מונגה מונדה פארה
 אינטריפרינדיר און טאן לונגו ציאָזי.

— ייו נו טינגו קי אונה מויי מיזיראצלי גיקה סומה, ריספונדייו
 אילייה אי פארה קונציגסיר אה לה טירריצלי צייזה אילייה לי קונטו
 טודוס לוס מאליס קי קונטינאציה די איר סומפורטאנדו.

מה לה צייזה נו אואיאה די איסטה אוריזה אי סוספיגאנדו
 קי אירה אינגאניאדה אילייה לה אינסולטו, לה מאלטראטו, אי פור
 און פוקו אונטרו איצה טאמציין אחרצארלה. קון טודו איסטו, לי
 דיירון אלגונאס פאטאטאס קונגאס אה קומיר אי פראסקו צייה סי
 פֿואי אה דורמיר אין און קאנטון די לה אונטרה קאמארה, אונדי
 אילייה נו פודו סירראר אונז איספאנטאנדוסו אציר קאחידו אין און
 צוראקו די לאדרונים.

אי אין איפיטו, אפינאס קריאירון קי אילייה דורמיאה קי
 מארידו אי מוזיר צייירון איסקארצארלי לוס ציסטידוס טודו
 אין דיזיינדוסין קי נינגו לה אציהא ציסטו אינטראר אי קי סי אילייה
 טיניאה מונדה אינריצה נינגו טאמציין איצה סאציר קי לה מאטא=

רון פארה טומארסילה.

לום דום מיזראבלים לה איסקארבארון אינטירה מיינטרים
קי אלייה גיראבה, ייראבה אי פרוטסאבה קי נו טיניאה מאס
דילה גיקה סומה קי לים איאה דיגו אי קואנדו ריאלמינטי אלייוס
סי קונצייסירון דילה בירדאה, מאריו אי מוזיר סאירון די לה
קאמארה אין דיסאנדו אה לה מגאבה מאס מוזירטה קי ביבה.
איסטק סינה אי איל איספאנטו די בירלה איינדה רימבילאר,
לה טויצירון מינגו טיימפו דיספירטה. אי פואי סולו קואנדו אויו
קי לום פאטרוניס דילה קאזה ייה איסטאצ'אן רונקאנדו קי אלייה
טומו קוראזי אי פודו סיראר לום אוזוס.

קואנדו אלייה סי דיספירטו ליי אירה ביין טאררי אי אין
אינטראנדו אין לה אוטרה קאמארה, אלייה פואי אינקאנטאה די
בירלום ריסיבירלה קון דולסער אי סוגריזה, אלייה קי או פארטיר, מה
לה דיטויצירון אה קומיר אי נו לה דיסארון איר אוטרו קי קואנדו
אלייה אירה ביין ארטה אי קון מאס קומידה איינדה אין סו סאקו
די ביאזי. אלייוס סי איסקאזארון פור לו קי לה איזירון איספאג-
טאר קון דיירלי קי דויצירון די אובראר אנסי פור איספאנטו נו סיהא
קי אלייה אירה אלגונה לאזרונה, אי פראסקוויאה סי מיטיו אה
קאמינו, אין טינינדו לה קוריוזידאר אי אליגריאה איינדה די קונס-
טאר קי איל מאריו אי לה מוזיר לי אציאן אלגוטאריו אונה
גיקה סומה די מונידה אוטרה אה אקיה קי אלייה טיניאה.

* *

*

אינטרי איסטאס איל טיימפו קאמינאבה אי לה מאלה סיזון
סי אסירקאבה אה פאסוס די גיגאנטי. לה מוגאגה פואי אוכליגאדה
די קידארסי אוגו דיאס אין אונה קאזה אה קאצזה די לאס נייצ'ים קי
קאזיאן אין אבונדאנסה. לום פאטרוניס קי לה אציאן ריסיבירדו איסטק
ביס לי איזירון אינטיר קי פור אינדילאנטרי אי ביסטו איל דאניו
אי פיריקולו קי פריזינטאצ'אן לום קאמינוס, אלייה נו פודריאה
מאט קאמינאר אדילאנטרי אה פיי אי סולה.

פור סו בינטורה אונה נומירוזה קואינטה די גיקוס קאררו-
מאטוס (ארבאס) פאסארון פור איל לוגאר ייטוס די פרוצייזיוניס
פארה ייבאר אה אונה אוטרה סיבדאר. אונז דילום פאטרוניס לי
איזו און לוגאר אין און קאררומאטו אי, אליגראמינטי אלייה פואי
קיטאה אה קאמינו.

מה איל אינצירנו אירה פואירטי, איל טיימפו מויי יילאר
אי לה פוצירה איזה אימפיסו מונגו אה סופריר. אלייה סומפורטו

פּוּרְטאַנטו איל פֿריאָו מיינטרױס טרױס דיאָה אױ אַלע טאַדרי דיל ד
קוּאַטרו אילייה דיסו אױסטאַר מאַס קי מוואַירטע אױ די פֿאַטו,
אַין אַרױבאַנדו לה נוגי אה און קאַזאַל, לוס קאַרוסירוס טודוס
קודיאַרון סוֹבֿרי אילייה מאַס קי פֿאַדריס אױ נ פֿוּאַי קי דיספּוּאַיס
די מיל היספּוּרסוֹב קי לה פּוּדיירון אַזיר ריִבֿינר אַלע צידע.

אַלע דימאַניאַנע אױ קאַלקולאַנדו קי אַלױנדע סי קיריאָה
אַלגוטס דיאַס פֿאַרע אַרריִבֿאַר אַה סיִבֿדאַד אױ נ אַצױנדו טופּאַדו
אַונע סאַמאַרע פֿאַרע מירקאַר אַלע מוּגֿאַגֿע, לוס קאַרוסירוס טודוס
פּינאַסאַרון די אַיר קוֹבֿריינדולה אַה טורנו די רולו אַה 3 אוראַס
אַה קאַדע אַונו קון סוס סאַמאַרע אױ אַנסי אילייוס אַרריִבֿאַרון אַינפֿין
אַה דיסטינאַסיין, אַונדי לה מוּגֿאַגֿע אַבאַשו אַין איל מיזמו אַוטיל
קי טודוס.

אַאי, לה פֿאַטרונע דיל אַוטיל אַצױנדו אַימבֿיזאַדו לה אױספּוּרייה
די פֿראַסקוֹבֿיאָה, אילייה לה טומו אַין פֿיאַדאַד אױ לה ריקומאַנדו
אַלע סיניורה מילין, קי אַירע אַונע ריקע דאַמא דילה סיִבֿדאַד, לה
קוּאַלע טיניאַה ריִספּיקטאַבֿליס קוּניסינסיאַס אַין סאַן פּיטירסבורנו
אױ קי לי פּוּדיאַן סיר די גראַנדי פּרוֹבֿיגֿו.

דיגו אױ אַיגו, אַין דיאַה דיספּוּאַיס די סו אַרריִבֿו אַל אַוטיל,
לה פֿאַטרונע ייִבֿו אױ פּריִזינטו אילייה מיזמא אַה פֿראַסקוֹבֿיאָה אױ
לה קאַזע די מאַדאַס מילין, לה קוּאַלע אַווינדו קוּנטאַר די בוקע
די לה מוּגֿאַגֿע טודו לו קי אילייה אַצױאַה סיפּרידו אַסעטע אַקיל
דיאַה, פּרוּמיטיוו די סירלי פּרוֹבֿיגֿוּזע אױ די צױסעטע לה דיטוֹבֿו אַין
סו קאַזע.

לאַס אַיִזאַכ די מאַדאַס מילין קודיאַרון סוֹבֿרי אילייה קון
גרַאַנדי קירינסייה אױ אַה לה אַינטראַדע דיל צִיראַנו, אַלגו קוּאַנטו
ריִספּאַבֿליסידע, אַאַן קי אַטאַקאַדע אַ קורו דיזדי לה נוגי קי
סומפּורטעו לה לוֹבֿייה אַין איל קאַמיטו, אילייוס לי דיירון טומירוזאַס
קאַרטאַס די ריקומינדאַסיין אױ טודוס לוס מיזוס פֿאַרע איל צִיאָי
אױ פֿראַסקוֹבֿיאָה סאַליו אַה קאַמיטו.

קוּנפּיאַדע אַה אַון בואַין קוּנדוקטור, פֿראַסקוֹבֿיאָה צִיאָאַצֿע
אַגורע קון מאַנקע פינע אַזיינדולי אַנסי דאַר מוּנֿו קוראַי פֿאַרע
אַונע ייִנע ריִאַוסיטע.

מַה, אַה מיזורה קי איל צִיאָי אַבאַנסאַצֿע, מאַס לה סאַלוד
דילה מוּגֿאַגֿע דיִסקאַיאָה אױ אַונע פּוּאַירטי ילור קי אילייה אַפּאַניו
אַין קאַאינדוסי אַין אַון ריִאַו קי טרַאַצִירסאַצֿע לה אַבאַטייוו די מאַס
אַין מאַס.

אין ארריצ'אנדו אה ניגיני אילייה סי פואי דיביסטה אה איקליסייה
 אי קון לה סינסירידאד די טודו סו קוראסון פרומיטייו די סאקרפי=
 קארסי אה דיום (אזירסי מונאקה) קואנדו אילייה אובטינדריאה
 לה סאלצ'אסייון די סו פאדרי. אין סאליינדו די אהי אי גו טינינדו
 ריקומינדאסייונים פארה לה סיב'אד, אילייה איסטאצ'ה דיטירמינאדה
 סי סי איצ'ה קידאר אהי אקיאה נוגי או סי איצ'ה פארטיר דיצ'יס=
 טה פארה סאן פיטירסבורג. אילייה אירה מונג'ו פינס'אנדו קואנדו
 אונה ריליג'יוזה (מונאקה) לה אינקונטרו אין סו קאמינו.
 לה מונאקה סי אפירסיצ'יו דיביסטה די איל אימב'ארסו
 אין איל קואל סי טופאצ'ה לה מוג'אג'ה אי קון און טוגו די קיריג'סייו=
 זה מאדרי לה אינטיררוז'ו אי אימב'וזו סו איסטורייה. דיביסטה אילייה
 לה לייצ'ו א קונצ'ינטו אונדי לה פריזינטו אלה סופיריורה קי לה
 ריסיצ'יו קון לוס בראסוס אצ'ירטוס. אירה אונה אוקאז'יון פארה
 ריציניר סוצ'רי לה פרומיטה קי אילייה סי אצ'יאה היג'ו פור סאקרפי=
 פ'סייארסי אה דיום אי סין מאס טאדראר, אילייה פרומיטייו די
 אינטראר אין אקיל קונצ'ינטו קואנדו סו פאדרי סידיאה סאלצ'אדו.
 קינס'יז'אדה פור לאס ריליג'יוז'אס דיל קונצ'ינטו אפ'ין די רימי=
 טירסי און פוקו די סו סאלור, פראסקוב'יאה קונסינטיוו אה אים=
 טארסי אהי אונוס קואנטוס דיאס, אפ'ין די טופאר קומפ'אנייונים
 פארה איר אה מוסקוב'ה. מה, לה פלאק'יזה אי איל אצ'טימיינטו
 לה טומארון די מאס אין מאס אי אילייה קאליוו ציין חאזינה. אונה
 טוס דילג'אדה אי קרואילה לה רואינאצ'ה אי מונג'אס צ'יזיס לוס
 מידיקוס דיזיספירארון די סאלצ'ארלה. מה, סו ריזייה קונסט'יטוסיון
 אי סוצ'רי טודו איל גראנדי דיז'או קי טיניאה פור קיריר אובטיניר
 לה סאלצ'אסייון די סו פאדרי לה סוסטוב'יירון ציצ'ה דיספואיס
 די אצ'יר איסטאדו מאס די סיס מיזיס אינטרי לה צידה אי לה מואירטי.
 אה פ'ין די איסטי טיימפו אילייה סי רימיטייו, פאסו אונאס
 קואנטאס סימאנאס אינדה אין איל קונצ'ינטו אי דיספואיס סי
 מיטייו אה קאמינו פארה מוסקוב'ה, קון לה ריקומינדאסייון די לה
 סופיריורה דיל קונצ'ינטו קי לה טוב'ו ריקומינדאדו אה אונה ריקה
 דילה סיב'אד.
 אהי, לה סיניורה אלה קואלה ציניאה ריקומינדאדה טוב'ו
 מונג'ו קודייאדו פור אילייה, לה דיטוב'ו אגונס דיאס אין סו קאזה
 אי לי פרוקורו און קומפ'אנייון די צ'יז'י פארה פיטירסבורגו אונדי
 אילייה ארריצ'ו אינפ'ין קין נומירוז'אס קארטאס די ריקומינדאסייון,
 אין מידייו דיל אינצ'ירטו, דייס אי אונג'ו מיזיס דיספואיס קי סאליון

זה קאמיט.

סו סאלוד סיגון לייז לוי אינטיינדן נוי פירמיטינדולי די
מיטירסי דיציסטא אה אוצרה פארה קאמינאר פור לה סאזאסיין
די סו פאדרי אילייז איסטויז מיינטריס אגומס דיאס אין לה קאזה
די סו קומפאניין די ציאזי אי דיספואיס אגסי אימפיוסו זה אוצרהר.

* *
*

אירה אין אינציינרנו קואנדו פראסקוויאה ארריצו אין סאן
פיטריסבורג. איל פרימיר דיאה קי אילייז סאליו די קאזה פארה
ייצאר הונה קארטה זה הונה גראדי דאזה קי מוראצה אין לה
אופרה פארטי דיל ריאו „ניצה“ לוס יילום אציאן אינטיזאדו איל
ריאו אי לה פוליסיה נוי דישאצה פאסאר ניגונו לה מוגאגה
ריטורנו אבאטידה אי דיזיספיראדה אי נוי סאציאה זה קואלו דיטיר=
מינארסי קואנדו לה פאטרונה דילה קאזה לי קונסיזו די אדריסאר
הונה סופליקה א סינאטו.

לה פאסינסייוזה איזו אדריסו לה סופליקה קי, פור קאצה
די אציר סיחידו מא רידיזידה נוי פואי דיל עודו עומארה אין קונסי=
דיראסיין. סיגון נוי לוי פואי נוי הונה סיגונדה נוי פריסירה.
אינטרי איסטאס לוס דיאס פאסאצאן, לה מוגאגה סי דיזיס=
פיראצה אין הונה סיבדאד גראדי אי סין קוניסינסיאס ניגוגה
פארה לה מוגאגה. פראסקוויאה נוי סאציאה מאס לוי קי אציר
נוי זה קואלו דיטירמינארסי קואנדו די לוס סילום טוציירון אחינדה
פיאדאד די אילייז אי אלגומס צואינום דיאס אימפיסארון זה
מוסטרארסין קון סול אי לאס אגואס דיל ריאו סי דיזילארון אי
קון גראדי קוראזי אילייז ריזנו עודו, דישו צירגואינסה אי איס=
פאגנו אפארטי אי סי דיריזו פארה לה קאזה דילה סיניזרה אה
קואה אילייז אירה ריקומינדאדה.

אין צואינה די סוי צינטורה, לה סיניזרה פארה לה קואלה
אילייז סיניאה הונה קארטה די ריקומינדאסיין לייז אציאה סיחידו
אינפורמאדה די מונגו טיימפו אגטיס מיזו לה פוסטה אי די ציסטה
קי לה מוגאגה סי פריזונטו, אילייז ריסיציו קישאס פור לוי קי אציאה
טאדראדו טאנטו פארה אציר דיליצראר א פאדרי דיל (סורגולוק).
לה אינפורמארון קי אילייז איצה מוראר אין אקיהה קאזה אסטא
קי לה ליסינסייה אירה אקורדאדה אי הונה ציס איל קורו ריפוזאדו
לי דימאנדארון פור קי לוי קונטארה קומו טוצו איגו איל ציאזי.

* *
*

אגנאס סימאנאס סי פאסארון, לה פייסטה די פאסקואה
 ארריצ'ה אי לה ג'וצין איז'ה קי איר'ה פריזינטאדה אה טודוס לוס
 סינייורים קי צ'יניאן אין לה קאזה טוצו איגואמינטי אין איל די'ה
 מיזמו דילה פייסטה, אי אין לה אורה דילה קומידה, די סיר פרי-
 זינטאדה אה אגוטס ציין אטוס פירכונאזיס דיל אינטורנו דיל אימפירא-
 דור קי אצ'יאן צ'ינידו אמורזאר אהי.

פראסקויצ'יה לים קונטו סו דיגראסייה אי קון איל מאס
 צ'י'ו פלאזיר איליוס לי פרומיטיירון קי די'יסטה דיספואיס דילאס
 פאסקואס איליוס אצ'יאן אצ'לאר א אימפיראדור פור קי די'יה לה
 ליצירטאד אה סו פאדרי.

לים סינייורים מאנטו צ'יירון סוס פאלאצ'רה אי אצ'ינידו
 טיפאדו לה אוקאזיון די אצ'לאר אלה אימפיראטריסה, איליוס לו
 איז'ירון קון אונטו טירמינוס טאן צואינוס אי טאן אהצ'אבליס פור
 פראסקויצ'יה קי לה אימפיראטריסה אורדינו פור קי לה מוג'אגיקה
 לי פואירה פריזינטאדה.

אים אימפוסיצ'לי דיסקריצ'יר איל איזמו צ'ימינטו קי פראסקו-
 צ'יה ריסנינטי קואדו איסטה טצ'ידאד לי פואי דאדה. אילייה נו
 קידאצ'ה די אזיר אוראסיין, די יוראה, די אגינוייארסי אי די ביזאר
 לאס מאטס דילה סינייורה דילה קאזה.

אה טוב, סין גאדה טרוקארלי די סו צ'יסטימינטה סימפלי
 אי לימסייה, לה פייגארון און פוקו מ'זוכ אי פראסקויצ'יה פואי
 יצ'אדה א פאלאסיו. אין אסירקאדו די איסטי פאלאסיו אימפירייא
 אילייה סי אקודראצ'ה די מאס די סו פאדרי קי לי אצ'יה פינטאדו
 לה אינטראדה דיל לוגאר קומו אונה קוזה מויי דיפ'יסיל.

„סי איל מי צ'י אגורה! דיז'יה אילייה אה לה צראצ'ה
 סינייורה קי לה יצ'אצ'ה, סי מי פאדרי סאצ'יה דילאנטרי די קן
 יו מי צ'ו טיפאר אגורה, קי אליגריאה צ'ה ריסנינטיר איל! מי דיין!
 סאלצ'ארי אה מי פאדרי אי נו אימפורטה סי יו נו איסטארי מאט
 אין איל מוגדו!“

* *

*

סין אזיר לה מאס ג'יקה דימאדה סוצ'רי לה מאנירה קון לה
 קואלה אילייה דיצ'יה פריזינטארסי, ני סוצ'רי לו קי אילייה דיצ'יה
 די אצ'לאר, אילייה אינטרו קון קאלמו אי קונפ'יאנסה אין לה קאמארה
 ד'לה אימפיראטריסה. סו מאאיסטאד לה ריסנינטי קון קארה ציין
 איגרי אי לי דימאדו פור קי אילייה לי קונטארה קון טודוס סוס

דיטאלייוס לה צידה קי אילייה פאסו דיזדי סו גיקים אי טודוס
 סום אקונטיסימיינטוס די סו ציאזי.
 לה מוגאגה אימפיסו די ציסטה אה אצלאר קון ריפוזו, סין
 טימבלה אי קון און טוטו אי איירי ציין איזמוציינטי אי אטיראנטי,
 לו קי סומבאחיה די מאס אין מאס לה אימפיראטריסה קי לה
 אוהיאה קון אונה ציין גראנדי אטינסיין. פראסקווציאה דיפינדייו
 אדמיראבליימינטי ציין לה קאצזה די סו פאדרי, אצלו טאן ציין
 איזו טאנטו אינטיריסאר לה ריינה איספריגאמינטי אה איסטה קאצזה
 קי, אינטוסיאסמאדה די ציר און טאן צראצו אי סינסירו קורו אין
 אונה איזה די קונדיסיין טאן מודיסטה אילייה לי איזו און
 ריגאו די 300 רובלאס אי לי פרומיטייו קי אילייה איצה ראפור=
 טאר טודו א אימפיראדור אי לה איצה ריקומינדאר קאורוזאמינטי.
 פראסקווציאה סאלייו דיל פאלאסייו טאנטו יינה די סו צינ=
 טורה אי דילה צונדאד די לה אימפיראטריסה קי קואנדו אילייה
 ריטורנו אה קאזה אי לי דימאנדארון קי לים קונטארה קומו סי
 פאסו לה קונצירסאסיין, אילייה סי מיטייו, אה יוראר די אליגריאה
 אי לוס סאנגלוטוס אי סוייוסוס נו לה דיסארון אצלאר פור מוגאס
 אוראס.

*
 * *
 *

קואנדו אין איל אינטורנו די לוס דילה קאזה אי אינטרי לוס
 אמיגוס אי קונסינסיאס אימביוארון איל סוקסיסו קי לה גוצינה
 איזה אציאה אובטינידו סירקה די לה אימפיראטריסה, טודוס
 אימפיסארון אה אינטיריסארסין אה אילייה אי טודוס לה
 אימפיסארון אה ריספיקטאר אי אה קונסידיראר, טופאנדולה אגרה
 מויי גראסייוזה אי מויי מוצלי.
 אילייה סי ריטירו דיספואים אין סו קאמארה אי סי מיטייו
 אה רינגראסיאר אה רייוס פור רינגראסייאנו לו די לאס פאצורים
 קי איל לי ציניאה די אקורדאר. סו צינטורה לי קיטו מיזמו איל
 סואיניו אי מיינטריס מוגאס אוראס אילייה איסטוב'ו פינסאנדו
 אלו צואינו קי אילייה ציניאה די ציר.
 קיאנדו אילייה סי דיספירטו אל אוטרו דיאה, אי קי סי
 אקורדו די טויו לו קי לי אציאה פאסארו איל דיאה די אנטיס,
 אילייה איגו און גריטו די אליגריאה, נו קריאינדו קי טאנטה צונדאד
 לי אצ'אן פודידו אקורדאר די לוס טיילוס. אילייה סי ציסטייו
 פריסנאמינטי אי אפיין די אביגורארטי קי נו איה און סואיניו

אילייה פֿואי א אמאריין פור ציר סי איסטאצאן אחי לאס טריזיינ=
 טאס רובלאס קי לה אימפיראטריסה לי אצ'יאה דאדו.
 אגוטס דיאס דיספואיס, לה מאדרי מיזמה דילה אימפיראטרי=
 סה לי איזו אונה מיזאדה אי טוצו לה בונדאד די אזירלי סאצ'יר
 קי אילייה מיזמה לה איצה פריזינטאר א אימפיראדור איל קוא
 טוצו מונגה פיאדאד פור אילייה, לי איזו און ריגאלו די סינקו
 מיל רובלאס אי אורדינו פור קי דיצ'יסטה איגזאמינאראן איל
 פרוגיסו דיל איגזילאדו אי איזיראן לה ריציזיין.

* *
 *

דיזדי אקיל פוגטו, לה מוגאגה נו טוצו מאס אה פינסאר גי
 אה סופריה. לוס ריגאלוס לי צ'ינאן די טודאס לאס פארטיס,
 לוס אינקוראזאמינטוס די מאס און מאס אי לאס מארקאס די
 סימפאטיאה קי טודוס לי טיסטימוניאצאן איראן דילה מאס
 גראנדי סינסירידאד.

אינטרי איסטאס לוס דיאס פאסטאצאן אי לה ריציזיין נו אירא
 אאינדה איסקאפאדה. מה נו פור איסטו לה מוגאגה אירא און
 קודיידו. אילייה סאצ'יאה קי איל איגו סי איסטאצה מוי ציין מיראנ=
 דו אי קי אנטים מיזמו דיל טיימפו מיניסטירוזו פארה אזירלו, איל
 ייה איצה טירמוינאסי. אילייה פרופיטאצה די איסטי ריטארדו אי
 דילה ליסינסייה אימפיריאלה קי סי לי אצ'יאה אקורדאדו פארה ציז'י=
 טאר איל פאלאסייו אי טודאס לאס אירמוזאראס קי איל קונטיניאה
 אי קי אזיאן אינקאנטאר אי מאראצ'יליאר לה אינוסינטי מוגאגה.
 אי מיינטריס קי סוס פרוטיקטוריס אוצ'ראצאן פור אילייה
 אי פור סו פאדרי, פראסקוצ'יאה נו אולצ'ידאצה לוס דוס אוטרוס
 אפריזאדוס איגזילאדוס קי, אנטים די סו פארטינסייה די סירקס
 סוס ג'יניטוריס לה אצ'יאן טהנטו אינקוראזאדו אי אצ'יאן דאדו לו
 קי אילייוס פוסידאצאן און מונדה. מונגאס צ'יזיס אילייה טוצו אצ'לא=
 דו די אילייוס אה פרוטיקטוריס. מה איסטוס לי דיזיאן די איסקא=
 פאר און פרימירו לה קואיסטיין די סו פאדרי אי דיספואיס אגסי
 די אוצ'ראר פור לוס אצ'יטוס.

צינטורוזאמינטי קי לה בונדאד דיל אימפיראדור פואי מוי
 גראנדי אי אילייה לי פרוקורו לה אוקאזיין די צ'יניר און איידו
 דילוס דוס דיזגראסיאדוס טאמציין. קואדו איל אורדין די
 לה דיז'יז'ראנסה די סו פאדרי סאלייו אי קי לה פואירון אינפורמאר=
 לה איל אינקארגאדו דיל איגו לי דימאדו, די פארטי דיל אימפי=

ראדור, סי אילייה נו קיריאה טאמביין אגונה פֿאַצור פֿאַרה אילייה מיזמה.

פראסקוביאה ריספונדיין די ציסטה קי סי סו מאאסטאד קיריאה אאיגדה אקורדארלי אונה גראסייה דיספואים דילה גראדי פֿאַצור קי לי אציאה איגו, אילייה לי רוגאצה די קיריר ציין אקורדאר לה מיזמה פֿאַצור אום דום דיזגראסיי אדום קומפאניינים די סו פֿאַדרי. איל איםפיראדור פֿואי אינפֿורמאדו דיל דיזיאו די פראסקוביאה, סו צילונטאד פֿואי איגה אי איל אורדין די סאצאסיין די לוס דום דיזגראסיי ארום פֿאַרטיין אגונם דיאם דיספואים דיל די סו פֿאַדרי. פראסקוביאה, אצייןדו איבטינדו טודו לו קי אילייה דיזיאה, סי פינסו אינטונסים די ריטורנאר אה קייצֿ אי די אינטראר אין לוס אורדינים (אזירסי מוגאקה) סיגון לו אציאה פרומיטידו אה דיווס, אילייה רינגראסיין די טודו קורו אה סום ציין אידורים אי פרוטיאדורים אי סי רינדיוו א מונאסטיריוו אונדי לאס מוגאקאס אי לה סופיריוורה לה ריסיציירון קון גראדי צינטורה אי איגריאה. מיינטרים קי אילייה אירה אין קייצֿ אי קי סי אפרונטאצה אה דיצינר רוליגיוזס, סו פֿאַדרי ריסיציאה אין לה סיביריאה לה אליגרי נוטיסייה די סו סאלצאסיין, דיספואים די צינטי מיזים די פֿאַרטיגסייה די סו איזס דילה קואלה איל נו טוצו ני אונה סולה צים אונה קארטה. איל אי סו מוזיר ריסיציירון איל אורדין אימפֿיריאל, און פֿאַסאפורטו פֿאַרה פודיר ציאהר אין רוסיאה אי אונה סומה די מונידה פֿאַרה איר איל ציאי.

* * *

איסטוי אקונטיסימיינטו אי לאס סירקונסטאנסאס אין לאס קואאס סי אציאה איגו, איזירון מוגנו רואידו אין סיביריאה. לוס מוראדורים דיל קאזא די איסיס, קי קונסיאן אה לופולופֿ אי אום פראיונירוס קי איריאן אין איל דיטו ליגאר, ציניירון טודום איר קונטיגסייה קון איל אי אקיאום מיזמו קי סי טוציירון צורלאדו די פראסקוביאה סי טופארון מוגנו אצינגואינסאדום. איל פריזיונירו אימפֿריזינטאדו אי סו מוזיר ריסיציירון לאס פֿיליסימאסינים די טידום אי פֿאַריסיאן מויי צינטורוזס. איל סולו ריגריטו קי טיניאן אירה די ציר קי לוס דום פֿוצירוס קי אינקוראצארון אה פראסקוביאה נו איריאן ליביראדום טאמביין.

איסטוי דים הומברייס, ציין אידאדום אגורה, חציין סיאירו אפריוזארום דיזי סום מאנסיצים אי לופולופֿ אציאה אטארו חמיס-

טאד קון איליווס דיזדי לה פארטינסייה די סו איז'ה פורקי
איליווס דוס כולוס סי אציאן אינטיריסאדו א סורטי די לה צי'ה=
זאדירה. מיינטרים טודו איל טיימפו קי איליווס סי אינקונטראצאן
נו טראטאצאן אומרו קי די פראסקווציאה אי די סו צי'אזי אי אנסי,
מארדו אי מוז'יר, פאריסיאן אגו אפאלאגאדוס.

קואנדו איל אורדין די סאצאסיין צינו אל פאדרי די לה
מוג'אגה אי קי דיסידידו אה ריטורנאר אה סאן פיטירסבורגו, איל
פרימיטייו אום דוס דיזגראסיאדוס אמיגוס די אימפריזינטארלים
טודה לה מוגידה קי לי סוצראצה, מה לוס דיזצינטוראדוס ריפוזארון
קון דיזיינדו:

— נו טינימוס נאדה מוניסטיר. דיספואיס די לה פארטינסייה
די פראסקווציאה נוזטרוס טיניאמוס אונה פייסה לה טינימוס אאינדה
דיספואיס די צינטי מיזיס.

לה גוגי קי א דיאה ייה איצאן מיטירסין אה קאמינו אהרה
ריטורנאר אין רוסיה אי קי סי אציאן אמארגאמינטי דיספארטידו
דילוס דוס דיזצינטוראדוס, מארדו אי מוז'יר פינסאצאן א אצאטי=
מיינטו אין איל קואל איליווס לוס אציאן דיטאדו אי יורארון מוג'ו
סוצרי כוס סואירטי.

„סין דודה, דיזיאה לה מוז'יר, נוהיסטרה איז'ה נו סי אולצידו
די איליווס אי קין סאצי סי אילייה נו צה פירקוראר קון איל
טיימפו פארה סאלצארלוס אי אה איליווס טאמביין.“

קון איסטאס אידיאס קונסולאנטיס, איליווס סי מיטיירון א
ליגו אי איסטאצאן סירקה די דורמירסין קואנדו אואירון חארצאר
אה סוס פואירטה. אירה איל מיזמו קומיסארייו קי אציאה טראאידו
איל אקטו דילה דיליצראנסה די לוס אומרוס דוס אפריזאדוס אי
נו קונוסינדו סוס קאזה, ציניאה רינסיניארסי סירקה לופולופ.

לוס דוס דיזגראסיאדוס, אין דיספארטיינדוסין די לופולופ
סי אציאן ריטיראדו אין איל מאס גראדי אצאטימיינטו אי אינטראדו
אין סוס קאמארה, סין דיזיר ני אונה פאלאצרה, סין ליצאנצאר
מיזמו סוס אוזום, איליווס סי אציאן אסינאדו אין צאסו סוצרי לה
טיירה אי איראן אין איסטטה פוזיסיין דיזדי דוס אוראס, קואנדו
אואירון חארצאר כוס פואירטה.

„אמיגוס! אצריד! גראסייה! סאלצארסיין! גראסיאס פור
צוזטרוס טאמביין!“ לים גריטאצה לה צוז ציין קונוסידה די לופולופ.
נינגונה ליגואה פואידי דיסקריציר לה אליגריאה קי איסטוס

דוס ריסניגטיירון. אילייזם סי איגארון די ציסטה אה גינטיים אי איזירון
אונגה לונגה אוראסיין קורטאדה קון לום יורום אי סאנגלוטום אי
נוקקא מוראדה נו טוצו אין סו סינו אופרום מאם צינטורוזום קומו
לו איראן אילייזם אין אקיהא אורה.

איל קומיסאריין קון איל אורדין די ליצירטאד אי דום פאסא-
פורטום לים רימיטיין טאמציין דוויינטאם רובלאם קי פראסקוויאה
לים אציאה מאנדארו פארה סום גאסטיים די ציאי אי אונגה קארטה
אין לה קואלה לים ריקונטאצה לה מאגירה קון לה קואלה איל ייה
טוצו אצוראדו פוד סום סאלצאסיין.

* *

אלגולאם סימאנאם סי פאסארון. פראסקוויאה ייה אציאה די=
צינדו ריליגייזזה, מה סו איסטאדו די סאלוד אירה מויי טריסטי
אי לה מואירטי לה צילאצה די צין סירקה. לאם פאטיגאם דיל פי=
ניצלי ציאי; לה מאזינורה קי אציאה קונטראקטאדו אין איסטאדו
אונגה נוגי אינטירה אדיינטרו דיל אגואה אי אין קאאינדוסי אונגה
אופרה צים אל ריאו: לאם אימוסייזנים קי אילייה ריסניטיין אי,
לה קורטי אימפיריאלה, טודו איזו אין גראנדי טרובלי, אונגה גראנד
אימפריסיין אין סו קואירפו אי אילייה קאיי גראצמיניטי מאזינה.
טודאציאה, לה מואירטי נו לה קי'ו טומאר אנטיים די דארלי
לה אליגריאה די ציר אה סום פארטייגטיים. איסטום אולטימום אציאן
סיאידו אינפורמאדום דיל לוגאר אונדי אילייה אציאה צינדו אינ-
סירדארסי אי מאלגראדו טודום סום יורום אי רוגאטיצאם, אילייזם
נו לה פודיירון טומארלה קון אילייזם.

"קי נום סיירצין טודום לום פלאזירים קי נום פרוקורארה
נואיסטרה ליצירטאד, לי דיזיאה סו מאדרי, קואנדו טו נו איסטא-
ראם אה נואיסטרו לאדו? פארה קי קירימום לה צינטורה קואנדו
נו טי צאמום אה ציר קון נוזוטרום? או! מי'זור אירה קי נו נום
סאלצאראם דילה סיציריאה! ..."

מה טודו שאי אין צאנו. . . פראסקוויאה קידו אין איל קונ-
צינטו. לה מאזינורה סי לי אפיזגו אי און דיאה, מיינטרים קי גינ-
גונגה ריליגייזזה סי לו פינסאצה פור דילטודו אי קי לה קריאיאן
מי'זור, פראסקוויאה דימאנדו קי סי מיטייראן אזיר אוראסיין אה
סו אינטורטו אי קואנדו לאם ריליגייזזאם איסקאפארון לה אוראסיין,
אילייזם ציירין קי אקיהא קי אציאה טאנטו סופרידו פור סו פאדרי.
ציניאה די מוריר!

(פ'ן)



10

